

Hawthorn School District 73
841 West End Court, Vernon Hills, Illinois 60061
Phone (847) 990-4200 / Fax (847) 367-3290
www.hawthorn73.org

La inscripción en el Distrito Hawthorn #73 requiere del proceso en persona así como un proceso en línea.

Un padre o tutor debe visitar la Oficina del Distrito en persona para comenzar el proceso de inscripción proporcionando:

- Acta de Nacimiento (los certificados de hospital o actas bautismales no serán aceptadas)
- Verificación de Domicilio (forma adjunta, la cual describe la documentación requerida, incluyendo indentificación con foto y dos comprobantes de ocupación de su residencia en el distrito).
- Formas completas de Información del Estudiante (adjuntas)
- TAMBIEN, puede entregar los exámenes médicos/dentales/de vision; documentación legal acerca de custodia, órdenes de protección y otras ordenes de la corte; etc.

1. Vaya en línea:

Llene la parte de la inscripción en línea usando el Portal de Padres PowerSchool. Habrá computadoras para su uso y asistencia en la Oficina del Distrito.

El proceso en línea requiere que provea 2 contactos de emergencia así como nombre, dirección y teléfono de su doctor.

La inscripción en línea debe ser completada para poder colocar a su estudiante en un salon de clases.

2. Pague la cuota

La cuota de inscripción se debe pagar durante la registración (vea forma adjunta) La Oficina del Distrito acepta pago en efectivo, tarjeta de crédito/débito o cheques a nombre de Hawthorn District 73.

3. Visite a su proveedor de atención medica para los exámenes físicos, dentales y de vision:

Los formularios completos deben ser entregados a la Oficina del Distrito tan pronto como sea possible. Si los formularios no están completos antes del 15 de Octubre, el estado requiere que los estudiantes sean exluidos de la escuela.

Gracias por su apoyo a medida que completamos el proceso de inscripción. Tenga en cuenta que hasta que la inscripción sea completa, no se podrá colocar a su estudiante en un salón de clases.

¡Bienvenidos al Distrito Hawthorn #73!

Hawthorn School District 73

841 West End Court, Vernon Hills, Illinois 60061

Phone (847) 990-4200 / Fax (847) 367-3290

www.hawthorn73.org

El Estado de Illinois requiere que nuestras escuelas mantenga expedientes con documentos relacionados a la salud de su hijo/a. **La ley estatal requiere que los estudiantes que no tienen los documentos apropiados en los archivos dentro de 30 días o para el 15 de Octubre serán excluidos de la escuela.** La mayoría de las formas requieren la firma de un médico y los padres. Por favor, mantenga copias de todos los expedientes de sus propios archivos. Los formularios también los puede descargar en www.hawthorn73.org/health

Estudiantes que entraran a una escuela de Illinois por primera vez:

- Certificado de Examen de Salud del niño/a (por favor de completar ambos lados o se considerara incompleto)
- Reporte del Examen de Visión
- Comprobante del Examen Dental Escolar

* Si esta interesado en participar en atletismo extracurricular en las Escuelas Middle

- IHSA Examen del Atlético (para los estudiantes que participan en el atletismo de la escuela media)

Estudiantes transfiriéndose de otra escuela publica en Illinois:

- Certificado de Examen de Salud del niño/a (por favor de completar ambos lados o se considerara incompleto)

Si entraran al Kindergarten:

- Reporte del Examen de Visión

Si entraran al Kindergarten, 2o grado o 6o grado:

- Comprobante del Examen Dental Escolar

* Si esta interesado en participar en atletismo extracurricular en las Escuelas Middle

- IHSA Examen del Atlético (para los estudiantes que participan en el atletismo de la escuela media)

Estudiantes que entraran al Kindergarten:

- Certificado de Examen de Salud del niño/a (por favor de completar ambos lados o se considerara incompleto)
- Cuestionario de Asesoramiento Infantil a Riesgo por el Plomo
- Reporte del Examen de Visión
- Comprobante del Examen Dental Escolar

Estudiantes que continuarán con Hawthorn deberán proporcionar:

Si entraran al 2o grado o 6o grado:

- Comprobante del Examen Dental Escolar

Si entraran al 6o grado:

- Certificado de Examen de Salud del niño/a (por favor de completar ambos lados o se considerara incompleto)
- Prueba de la vacuna Tdap
- ***Nueva Ley del año escolar 2015-2016: Prueba de una vacuna conjugada meningocócica (MCV4) administrada en o después de su 10º cumpleaños***

Si entraran al 7o grade o 8o grade:

- Prueba de la vacuna Tdap y la vacuna de MCV4

* Si esta interesado en participar en atletismo extracurricular en las Escuelas Middle

- IHSA Examen del Atlético (para los estudiantes que participan en el atletismo de la escuela media)

Estudiantes con problemas de salud específicos también deben informar a la enfermera de la escuela y completar los formularios de salud adecuados. Una variedad de formularios están disponibles en www.hawthorn73.org/health. Para obtener mas información o asistencia, por favor llame a la enfermera de su escuela. Gracias.

Enfermeras de las Escuelas Hawthorn:

Elementary North: Lisa Frazier-Sweeny 847-990-4514

Elementary South: Francie Mundrane, 847-990-4815

Aspen Elementary: Roni Weiss, 847-990-4314

Townline Elementary: Dena Mahrenholz, 847-990-4915

School of Dual Language: Megan Copeland, 847-990-4914

Hawthorn Middle North: Janet Howard, 847-990-4415

Hawthorn Middle South: Lora Jacobs, 847-990-4118

Lincoln School: Deb Geib, 847-990-1676

Hawthorn School District 73
841 West End Court • Vernon Hills, Illinois 60061
Phone (847) 990-4200 • Fax (847) 367-3290
www.hawthorn73.org

FOR OFFICE USE ONLY

Proof of Res. Verification
YES NO
Approved: _____
Date: _____
Entered in PS

Verificación de Domicilio

Nombre del Estudiante: _____ Escuela: _____ Grado: _____

Todo adulto padre o persona legalmente a cargo que inscriba a un niño en el Distrito 73, se le pide presentar un documento de cada una de estas tres categorías:

- 1. **Identificación con Foto**
- 2. **Comprobante de su Domicilio en el Distrito 73**
 - Los Propietarios:** Deben presentar los documentos recientes de la hipoteca (o cierre de compra) en los que aparezcan el nombre y la dirección del padre/madre o persona a cargo del menor, último recibo del impuesto a la vivienda, o copia de sus escrituras
 - Los Arrendatarios:** Contrato de arrendamiento en el que figuren el nombre y la dirección del padre/madre o persona a cargo del menor, y la página en donde aparezcan el nombre, dirección y teléfono del propietario de la casa. Contrato se vence: _____
 - Otros:** Cuando un padre/tutor no es el propietario o arrendatario de la propiedad en la que reside el estudiante, debe proporcionar El Formulario de Certificación Notarial de Residencia (Residency Attestation Form) completado por el propietario o arrendatario de la propiedad .
- 3. **Un Documento Adicional en el que aparezcan Nombre y Dirección en el Distrito 73**
 - Último recibo de alguno de los servicios (dentro del último ciclo de facturación, por lo general 30 días) – agua, electricidad, gas, teléfono o cable.
 - Recibo reciente del Seguro de la Vivienda
 - Registro del Vehículo
 - Registro para Votar

La ley Estatal (105 ILCS 5/10-20.12b, 105 ILCS 5/14-1.11a) requiere que todo estudiante que asiste al Distrito 73 sea residente del mismo. En general, para ser un residente de buena fe, un estudiante debe vivir con un padre o tutor que reside dentro del Distrito. **Cualquier persona que a sabiendas inscribe o intenta inscribir en las escuelas de un distrito escolar de forma gratuita a un alumno conocido por esa persona que no sea un residente del Distrito o cualquier persona que, a sabiendas o intencionalmente presenta al distrito escolar cualquier información falsa con respecto la residencia de un alumno con el fin de permitir a dicho alumno a asistir a una escuela en ese distrito sin el pago de un impuesto de no residente será culpable de un delito menor de Clase C. Cualquier persona que, a sabiendas o intencionalmente proporciona información falsa será sometida a un proceso penal.**

IMPORTANTE: El Distrito 73 puede pedir a cualquier estudiante, en cualquier momento, comprobantes de su lugar de domicilio.

Firma: _____ Fecha: _____

Dirección: _____

Teléfono de casa/Celular: _____ Teléfono de trabajo: _____

Hawthorn School District 73

841 West End Court • Vernon Hills, Illinois 60061-1376

Phone (847) 990-4200 • Fax (847) 367-3290

www.hawthorn73.org

AUTORIZACION PARA LIBERAR ARCHIVOS EDUCATIVOS

Este formulario se enviara a la escuela anterior para que envíen loa archivos educativos e información confidencial del estudiante. Para hacer esta transferencia mas rápida y eficiente de archivos, por favor proporcione toda la información solicitada a continuación.

Nombre de la escuela anterior: _____

Dirección: _____

Ciudad, Estado, Código Postal: _____

Numero de Teléfono: _____

Numero de Fax: _____

De acuerdo con la Ley de los Derechos y Privacidad de la Educación Familiar de 1974, autorizo la liberación de todos los archivos educativos incluyendo, pero no limitado a IEP, 504 y medicos con respecto al siguiente estudiante (s). El permiso de los padres ya no es necesaria cuando los registros son solicitados por personal de la escuela.

Nombre del Estudiante	Fecha de Nacimiento	Grado
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Firma del Padre/Tutor: _____ Fecha: _____

Please send records to:

Hawthorn District Office
841 West End Ct., Vernon Hills, IL 60061 • 847-990-4200

Hawthorn Aspen Elementary (K-5)
500 N. Aspen Dr., Vernon Hills IL 60061 • 847-990-4300

Hawthorn Elementary South (K-5)
430 N. Aspen Drive, Vernon Hills, IL 60061 • 847-990-4800

Hawthorn Townline Elementary (K-5)
810 Aspen Dr., Vernon Hills IL 60061 • 847-990-4900

Hawthorn Elementary North (K-5)
301 Hawthorn Parkway, Vernon Hills, IL 60061 • 847-990-4500

Hawthorn Middle North (6-8)
201 Hawthorn Pkwy, Vernon Hills IL 60061 • 847-990-4400

Hawthorn School of Dual Language (K-5)
810 Aspen Dr., Vernon Hills IL 60061 • 847-990-4900

Hawthorn Middle South (6-8)
600 N. Aspen Dr., Vernon Hills IL 60061 • 847-990-4100

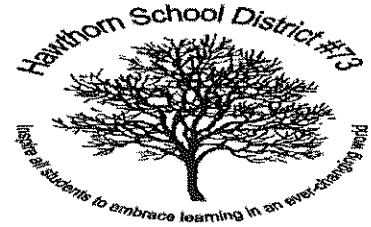
Hawthorn Special Services/Special Education
841 West End Ct., Vernon Hills, IL 60061 • 847-990-4200

Hawthorn Early Learning Center (PreK)
200 W Maple Ave., Mundelein IL 60060 • 847-990-1670

For Office use only:

Date of Request: _____ Sent by: _____ US mail Fax Date of Records Received: _____

Hawthorn School District 73
841 West End Court, Vernon Hills, Illinois 60061
Phone (847) 990-4200 Fax (847) 367-3290
www.hawthorn73.org



Encuesta del Idioma en el Hogar

El estado requiere que el distrito recoja información en una Encuesta del Idioma que se Habla en el Hogar (*Home Language Survey* o HLS por sus siglas en inglés) para cada estudiante nuevo. Esta información se usa para contar a los estudiantes cuyas familias hablan en el hogar un idioma que no es el inglés. También ayuda a identificar a los estudiantes que necesitan ser evaluados para la fluidez en el idioma inglés.

Por favor, conteste las preguntas a continuación y devuelva esta encuesta a la escuela de su niño.

Nombre del estudiante: _____

1. ¿Se habla en su casa otro idioma que no es el inglés?

Sí _____ No _____

¿Cuál? _____

2. ¿Habla su niño(a) un idioma que no es el inglés?

Sí _____ No _____

¿Cuál? _____

Si la respuesta a cualquiera de las preguntas es "Sí", la ley requiere que la escuela evalúe la fluidez de su niño en el idioma inglés.

Firma del Padre/Madre/Encargado/Tutor Legal

Fecha

2017 - 2018 Información del Estudiante Para el Transporte 2017 - 2018

Si este formulario está en blanco, su hijo será transportado utilizando la información que nos haya facilitado en la porción en línea de inscripción

La información no puede ser aceptada entre el 13 de julio de 2017 y el 11 de septiembre de 2017.

Gracias por dejarnos saber las necesidades de transporte de su hijo. Por favor permita mínimo de tres días de negocios. Si esta información cambia debe llenar otro formulario y devolverlo a la oficina del distrito.

Nombre del Estudiante: _____ Número de identificación _____ Grado _____

Domicilio: _____ Lib. Mund. VH _____

Escuela _____ Es este la escuela asignada por su vecindario? _____

Nombre de los Padres/Tutor: _____ Fecha _____

Numero de TEL. Casa/celular: _____ Numero de TEL. Trabajo: _____

Correo electrónico _____

No se necesita transporte

~ Mi hijo/a será transportado por automóvil (o caminará) los siguientes días :

Antes de la Escuela: M T W R F

Después de la Escuela: M T W R F

Marque con un circulo

Transporte en autobús es necesario

Mi hijo/a usará el autobús escolar a/desde hogar en los días siguientes:

Antes de la Escuela: M T W R F

Después de la Escuela: M T W R F

Mi hijo irá a la niñera/guardería o programa de después de la escuela los siguientes días:

Antes de la Escuela: M T W R F

Después de la Escuela: M T W R F

Nombre de su niñera/guardería:

Dirección: _____

Contacto: _____

Teléfono : _____

Es su niñera/guardería proporcionando transporte hacia o desde la escuela?

Comentarios/Información adicional:

Firma del Padre:

Padres - No escriba debajo de esta línea

New Student	New Address	Babysitter/Daycare Change	Returning	Other
-------------	-------------	---------------------------	-----------	-------

AM Route # _____

Bus Stop _____

Effective Date

PM Route # _____

Bus Stop _____

Residency completed? _____

(date)

PS updated? _____

(date)

Parent notified? _____

(date)

Bus tag made? _____

(date)

Hawthorn School District #73 Fee Payment Form 2017-18

REGISTRATION FEES	BAND • ORCHESTRA • CHORUS
Band (4-8 gr)..... \$150	Band or Orchestra Fee (gr. 5-8 & 4).....\$150** Chorus Fee (gr 6-8)...\$50***
Chorus (6-8 gr)..... \$50	**Students in grades 5 through 8 who are already enrolled in band or orchestra are asked to pay the fee prior to the start of the school year. Students entering grade 4 may wait until the fall band/orchestra information meeting to submit \$150.
Early Childhood..... \$75	***For middle school students (grades 6-8) enrolled in chorus as a class.
Grades K-5..... \$135	
Grades 6-8..... \$150	
Itinerant Services..... \$75	PAYMENT POLICIES
Orchestra (4-8 gr)..... \$150	• Fees are due by the first day of school. A payment plan must be in place if fees are not paid by the start of school.
Technology Fee (K-5)..... \$35	• Questions about payment plans should be directed to District Office, 847-990-4200.
Technology Fee (6-8 gr)..... \$75	• A fee of \$25 will be charged for any returned checks.
	• Outstanding fee balances are eventually sent to the collections agency, which assesses an additional 50 percent fee on top of the balance owed.
	• Food service may be purchased through www.k12paymentcenter.com or your school.

Last Name: _____ Phone: _____

STUDENT NAME(S)	Grade	School ****	Registration Fee	Tech Fee	Band Fee**	Orchestra Fee**	Chorus Fee***
1.							
2.							
3.							
4.							
****BLDG CODES: EN=Elem North, ES=Elem South, AE=Aspen, TL=Townline, DL=Dual Language, MN=Middle North, MS=Middle South, EC=Early Childhood	TOTALS						

PLEASE MAKE CHECK PAYABLE TO **HAWTHORN SCHOOL DISTRICT 73** **GRAND TOTAL:** _____

Received by _____ Date Received _____ Cash or Check Number _____ Rev 1/17

Escuela Hawthorn Distrito #73 Pago de Cuotas 2017-18

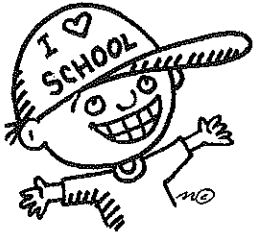
CUOTAS DE MATRICULA	BANDA • ORQUESTA • CORO
Banda (4-8 grado)..... \$150	Cuota de Banda u Orquesta....\$150* Cuota de Coro.....\$50**
Coro (6-8 grado)..... \$50	*Para estudiantes de 5° a 8° grado que ya están en banda u orquesta. Estudiantes de 4° grado pueden pagar en la noche de información en el otoño.
Edad Temprana..... \$75	**Para estudiantes de las escuelas Middle (6°-8° grado) que participan en clase de coro.
K-5 Grado..... \$135	
6-8 Grado..... \$150	SERVICIO DE ALIMENTO
Servicios de Itinerante..... \$75	• La cuota se debe pagar antes del primer día de clases. Un plan de pago debe estar en archivo si no paga la cuota para el primer día de clases.
Orquesta (4-8 grado)..... \$150	• Dirija las preguntas sobre los planes de pago a la Oficina del Distrito al 847-990-4200.
Tecnología (K-5)..... \$35	• Un cargo de \$25 se cobrara por cheques sin fondos devueltos.
Tecnología (6-8 grado)..... \$35	• Saldos pendientes de pago se enviaron a la agencia de cobro, la cual evalúa una tasa adicional de 50 por ciento sobre el saldo adeudado.
	• Puede pagar por los alimentos en su escuela o por línea a través de www.k12paymentcenter.com

Apellido: _____ Número de Teléfono _____

NOMBRE DEL ESTUDIANTE(S)	Grado	Escuela***	Inscripción	Tecnología	Banda*	Orquesta*	Coro**
1.							
2.							
3.							
4.							
***CODIGOS DE LAS ESCUELAS: EN=Elem. Norte, ES=Elem. Sur, AE=Aspen, TL=Townline, DL=Leng. Dual, MN=Middle Norte, MS=Middle Sur, EC=Edad Temprana	TOTAL						

Favor de hacer el cheque a nombre de: **HAWTHORN SCHOOL DISTRICT #73** **TOTAL:** _____

Recibido por _____ Fecha _____ Número del cheque _____ Pago en efectivo _____ Rev 1/17



Hawthorn District 73

PRE-REGISTRATION Student Information Sheet

(Hoja de Información para Pre-Inscribir Estudiante)

Grade _____

Bldg _____

PLEASE PRINT

Date (Fecha): _____

Please provide your child's name as it appears on the birth certificate.
Indique el nombre de su hijo/a tal como aparece en la acta de nacimiento.

Student's Legal First Name (Primer Nombre): _____

Student's Legal Middle Name (Segundo Nombre): _____

Student's Legal Last Name (Apellido): _____

Gender (Sexo): Male (Masculino) Female (Femenino)

Date of Birth (Fecha de Nacimiento): _____

Place of Birth (Lugar y País de Nacimiento): _____

Parent/Guardian/Mother Name
(Nombre completo de la Madre/Tutor Legal): _____

Parent/Guardian/Father Name
(Nombre completo del Padre/Tutor Legal): _____

Telephone (Numero de Teléfono): _____ Cell? (¿Celular?)

Home Address (Dirección de Casa): _____

City/Zip (Ciudad/Zona): _____

Email Address (Correo electrónico): _____

What language do you speak at home? (¿Qué idioma habla en casa?)
English (Inglés) Other (Otro) _____

Has your student previously attended school in the United States? Yes No
(Ha asistido el estudiante previamente a una escuela en los Estados Unidos?) Si No

For new Kindergarten students only (Solo para estudiantes de Kindergarten):

Does student attend Hawthorn PreK/Early Childhood
or receive Speech/OT services through Hawthorn? No Yes
¿Asistió este estudiante al Programa de PreKinder/Edad Temprana
o recibió servicios terapéuticos en Hawthorn? No Si

Registration requires both an in-person and online process. (La inscripción requiere tanto de un proceso en persona como en línea.)

FOR HAWTHORN OFFICE USE ONLY

PowerSchool Student ID Number (8 digit #): _____

Access ID: _____ Access Password: _____

Start Date: _____